



教宗方濟各
照料受造界祈禱日文告
2018年9月1日

親愛的弟兄姊妹們，

在這祈禱日，首先我想感謝上主賜給我們共同的家園，並感謝所有善心男女致力於這家園的維護。人們提出許多計畫，旨在促進對生態系統的研究和保護；又付出努力，以發展更具永續經營潛力的農業和更健康安全的食品；同時採取各種教育、靈修和禮儀行動，令全世界基督徒投身參與照料受造界；對於以上一切，我也滿心感激。

我們必須承認，我們還沒有成功地負起責任，保護受造界。不論在全球整體上或在許多特定地區，其環境的情況，都還不能讓人滿意。眾人益發感到，人類與受造界之間的關係，必須得到更新，使之更為健全，同時深信唯有抱持在人性上真實和整體的視野，才能使我們更妥善的照料我們的地球，以維護這一代及未來世世代代的權益。因為「沒有適當的人類學，則不會有生態學。」（《願祢受讚頌》118）

「照料受造界世界祈禱日」創立數年來直到現在，天主教會都和東正教的弟兄姊妹們一起慶祝，同時有其他宗派及基督徒團體的參與。今年，我想請大家特別注意水的問題。水是一種單純卻極其寶貴的資源；然而令人哀嘆的是，對許多人來說，要取得用水，卻是難上加難。但是，「取得安全飲用水是基本人權，因為水是人得以生存的必要條件，所以也是人行使其他權利的先決條件。我們這個世界對無法取得飲用水的窮人有沉重的社會虧欠，因為他們的生存權利與不可奪去的尊嚴都被否認。」（同上，118）

水使我們去思索我們的根源。人體大部分由水組成，歷史上許多文明於靠近大河處崛起，並成為這些文明的主要特色。創世紀一開始，就以鮮明的圖像，說明造物之神「在水面上運行」。（創一 2）

在思考水於受造界和人類發展中所扮演的重要角色時，我覺得必須為「水姊妹」感謝天主，它性質單純，卻是生存所必須，在地球上沒有其他物品可以取代。正因如此，照料水資源和維護蓄水池儲水，實在非常緊急，勢在必行。如今，對於此一事實，不僅需要使之得到立即的關切而已（參：《願祢受讚頌》36），更要超越單純的功利主義觀點——即「將效率和生產力完全調節至符合個人利益」（同上，159）。我們急切地需要共同的計畫和具體的行動，來徹底說明每一個剝奪人權以取得水資源、並將之私有化的行為，都是不容接受的。

對我們基督徒而言，水有淨化的作用，並象徵生命；它令我們立刻就聯想到洗禮——這件令我們得以重生的聖事。藉由經過聖神祝聖的聖水，天主賜給我們生命，並更新我們；這被祝聖的水是不死生命的泉源。對不同宗派的基督徒來說，洗禮代表一個既真實又無可取代的起點——開始在邁向完全合一的道路體驗更真實的友愛情誼。耶穌在其傳教行動中，答應賜與人喝了永不再渴的水（參：若四 14）。祂預言說過：「誰若渴，到我這裡來喝罷！」（若七 37）。從耶穌那裡汲水的意思是指和與身為主的祂個人相遇，並從祂的話中汲取生命的意義。願祂在十字架上所說的那句——「我渴。」（若十九 28）——持續不斷的在我們心中迴盪。主耶穌繼續求我們解祂的渴；祂渴望愛。祂要我們給所有那些我們在我們的時代裡所遇到口渴的人水喝，藉此替祂解渴，並對他們說：「我渴了，你們給了我喝的」（瑪二五 35）。在地球村供人水喝，不僅是個人的愛德行動，也是為了確保所有人對水的首要需求，而做出的具體選擇和恆常的承諾。

我也想提出有關海洋的議題。我們應該感謝造物主賜給我們令人讚嘆的大水和其中所包含的一切（參：創一 20-21；詠一四六 6），並讚美祂用海洋遮蓋大地（參：詠一〇四 6）。默想浩瀚開闊的大海和它們永不停歇的動態，可以讓我們有機會將我們的心思轉向天主；祂永遠與祂的受造界相伴，引導它的運行，支持它的存在。（參：聖若望保祿二世，1986年5月7日要理講授）

持續不斷的照料這難以估價的寶藏，在今天可說是一份不可逃避的責任和一個真實的挑戰。善心男女們有必要在參與造物主未曾間斷的創造工程中，尋

求有效的合作。令人難過的是，有太多的努力因為缺乏有效的法規和控管的方法，而徒勞無功；尤其在跨國界海洋領域的保護工作方面，更是如此（參：《願祢受讚頌》174）。我們不能允許我們的海洋上漂浮著一望無際的塑膠製品。在此，面對這迫在眉睫的緊急情況，需要我們主動投身。我們需要祈禱，彷彿一切都仰賴天主的安排，但我們也要工作，彷彿一切都依靠我們的努力。

讓我們祈禱，使水資源不要成為民族間分裂的標記，而成為人類大家庭彼此相遇的記號。讓我們祈禱，使那些冒著生命危險，在海上探尋更美好未來的人們，能夠常保安全。讓我們祈求天主和那些投身崇高政治服務的人們，面對目前較為棘手的課題，比如移民潮、氣候變遷以及和基本人權相關的課題時，在一些最有能力提供協助的國家中，能夠秉持合作的精神，慨然負起責任，放遠眼光，從長計議。

讓我們也為所有獻身於海員牧靈工作的人們祈禱，並為那些為了國際海洋法規的發展和應用做出貢獻的人祈禱，他們藉此維護個人、國家、財產和自然資源——比如各類海洋動植物、珊瑚礁和海床（參：同上，41）——並基於全體人類大家庭的共同利益，而非個別的利益，保證整體的發展。讓我們也不要忘記所有致力於保護海域和維護海洋及其生物多樣性的人們，願他們能夠秉持責任和誠信，實踐此一任務。

最後，讓我們關注年輕的一代，並為他們祈禱，願他們能更加認識並尊重我們共同的家園，渴望維護極為重要的水資源，為尋找大眾的利益。我虔誠地希望各個基督信仰團體能夠越來越具體地作出貢獻，使每一個人得以享用這份不可或缺的資源；對於從造物主那裡所領受的恩賜，特別是河流和海洋，給予尊重和照料。

發自梵蒂岡

2018年9月1日

